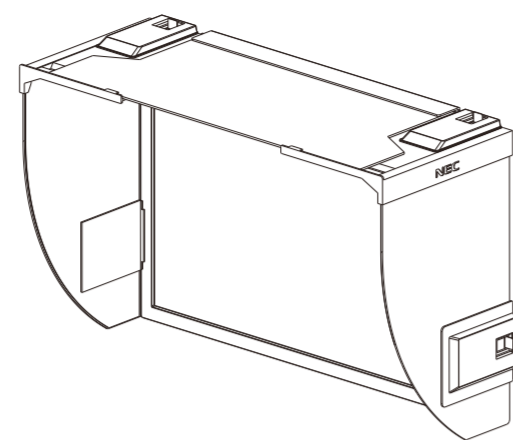


# Model : HD2PA2427

# NEC

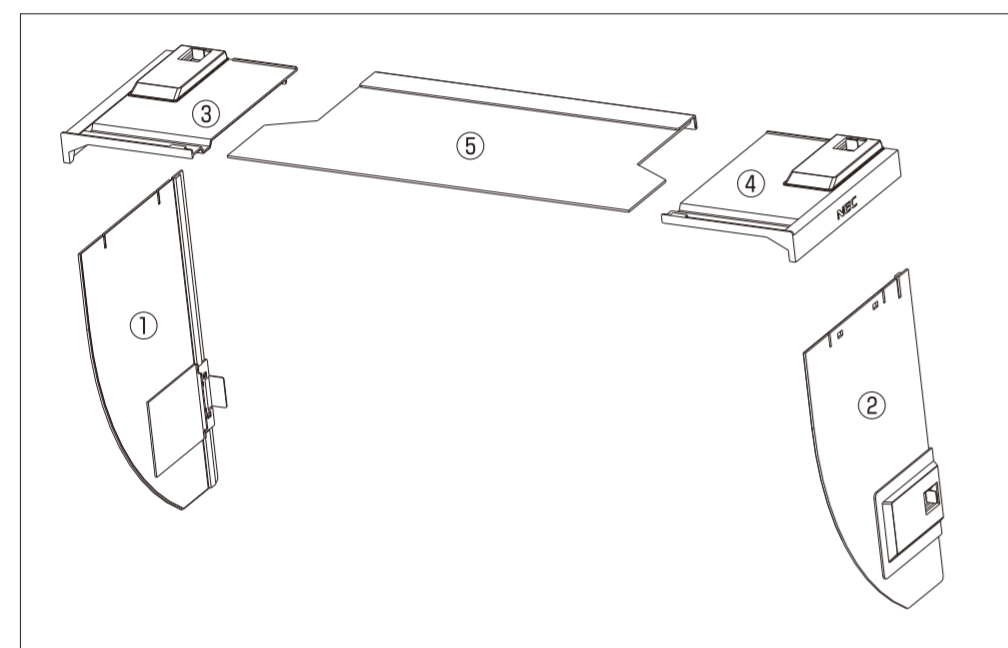
**Monitor Hood**  
**Bildschirm-Blendschutz**  
**Visera de Monitor**  
**Parasoleil d'Écran**  
**遮光フード**  
**显示器遮光罩**

**User's Manual**  
**Bedienerhandbuch**  
**Manual del usuario**  
**Manual Utilisateur**  
**取扱説明書**  
**用户手册**



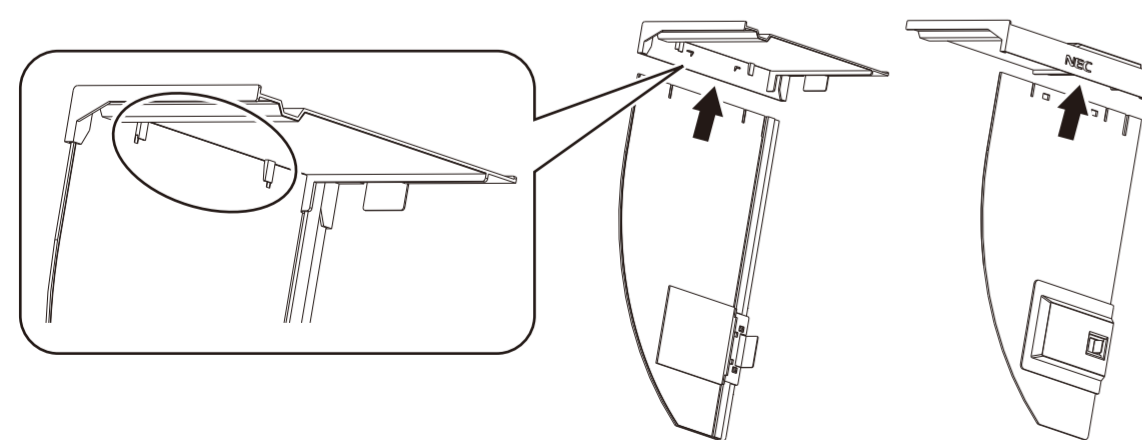
## Contents / Inhaltsverzeichnis / Contenidos / Table des matières / 付属品の確認 / 产品包装内容

The following accessories are included in the package. If anything is missing or damaged, please contact the dealer where you purchased the product.  
 Im Paket ist folgendes Zubehör enthalten. Wenn etwas fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.  
 El paquete incluye los siguientes accesorios. Si el paquete no incluye todos los accesorios o alguno de éstos está dañado, póngase en contacto con el distribuidor en el que adquirió el producto.  
 Les accessoires suivants sont inclus dans le colis. Si un des éléments manque ou est endommagé, merci de contacter le revendeur chez lequel vous avez acheté le produit.  
 同梱されている付属品は次のとおりです。万一不足しているものや損傷しているものがありましたら、ご購入元までご連絡ください。  
 包装中包含以下附件。如果任何物品遗失或损坏，请联系您所购产品的经销商。

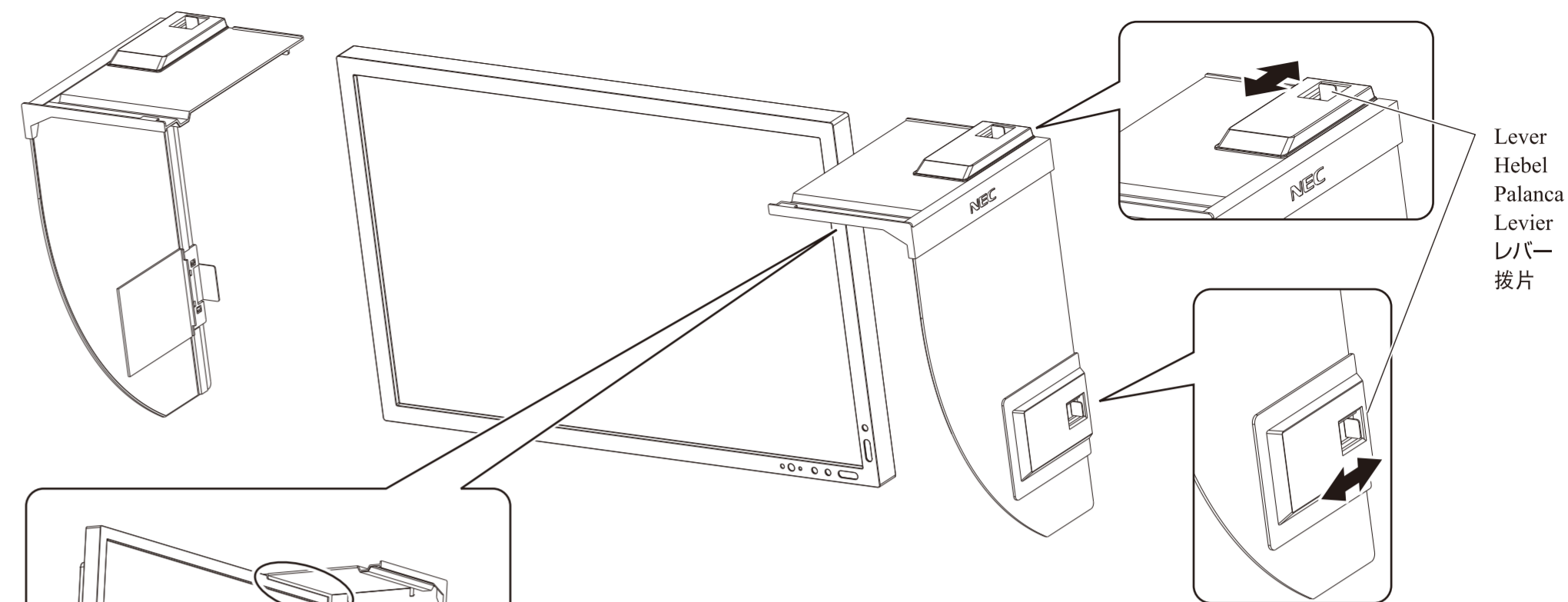


- Operation manual (This document)
  - Bedienerhandbuch (dieses Dokument)
  - Manual de operaciones (este documento)
  - Manuel d'utilisation (ce document)
  - 取扱説明書(本書)
  - 操作手册(本文档)
- ① Side Piece (L)
  - ① Seitenteil der Blendschutzhaube (L)
  - ① Pieza lateral (L)
  - ① Pièce latérale (L)
  - ① サイドフード(L)
  - ① 側翼片(左)
- ② Side Piece (R)
  - ② Seitenteil der Blendschutzhaube (R)
  - ② Pieza lateral (R)
  - ② Pièce latérale (R)
  - ② サイドフード(R)
  - ② 側翼片(右)
- ③ Top Piece(L)
  - ③ Mittelteil der Blendschutzhaube (L)
  - ③ Pieza superior (I)
  - ③ Pièce supérieure (G)
  - ③ トップフード(L)
  - ③ 头顶片 (左)
- ④ Top Piece(R)
  - ④ Mittelteil der Blendschutzhaube (R)
  - ④ Pieza superior (D)
  - ④ Pièce supérieure (D)
  - ④ トップフード(R)
  - ④ 头顶片 (右)
- ⑤ Top Piece
  - ⑤ Mittelteil der Blendschutzhaube
  - ⑤ Pieza superior
  - ⑤ Pièce supérieure
  - ⑤ トップフード
  - ⑤ 头顶片

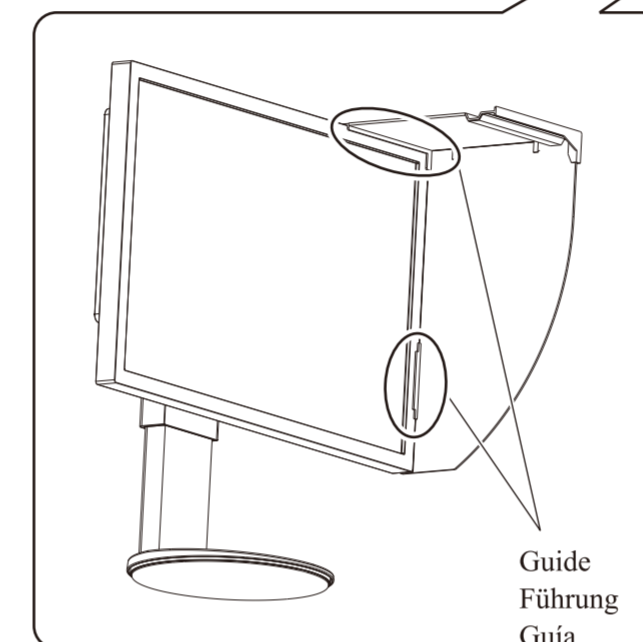
## Installation method / Installationsverfahren / Método de instalación / Méthode d'installation / 取付方法 / 安装方法



- 1 Install the Side Piece(L) to the Top Piece(L). Install the Side Piece(R) and the Top Piece(R) in the same way.
- 1 Befestigen Sie das Seitenteil (L) am Mittelteil der Blendschutzhaube (L). Befestigen Sie in gleicher Weise das Seitenteil (R) am Mittelteil der Blendschutzhaube (R).
- 1 Instale la pieza lateral (I) en la pieza superior (I). Instale la pieza lateral (D) y la pieza superior (D) de la misma manera.
- 1 Installer la pièce latérale (G) sur la pièce supérieure (G). Installer la pièce latérale (D) et la pièce supérieure (D) de la même manière.
- 1 サイドフード(L)/(R)をトップフード(L)/(R)に取り付けます。
- 1 将侧翼片(左)安装至头顶片(左)。按相同的方式安装侧翼片(右)和头顶片(右)。

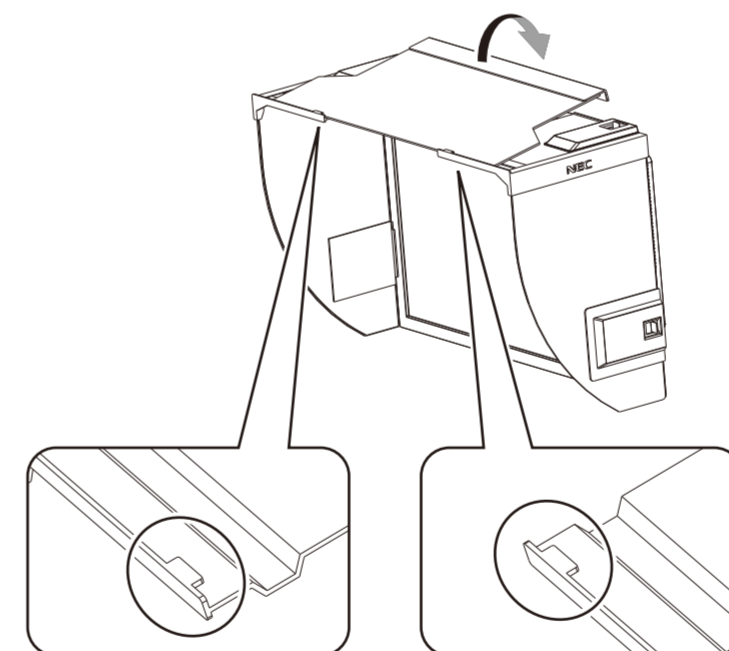


Lever  
 Hebel  
 Palanca  
 Levier  
 レバー  
 拨片



Guide  
 Führung  
 Guía  
 Guidage  
 ガイド  
 导向装置

- 2 Install the right side monitor hood to a monitor. Please adjust the right side monitor hood guides to front side of the monitor then install them by the levers. Install the left side monitor hood in the same way.
- 2 Befestigen Sie die rechte Seite des Bildschirm-Blendschutzes an einem Monitor. Bitte richten Sie die Führungen der rechten Seite des Blendschutzes zur Vorderseite des Monitors aus und befestigen Sie sie mit den Hebeln. Befestigen Sie die linke Seite des Bildschirm-Blendschutzes in gleicher Weise.
- 2 Instale la visera de monitor del lado derecho en un monitor. Ajuste las guías de la visera de monitor del lado derecho en el lado frontal del monitor y, a continuación, instálelas con las palancas. Instale la visera de monitor del lado izquierdo de la misma manera.
- 2 Installer le parasoleil d'écran latéral droit sur un moniteur. Merci d'ajuster les guidages du parasoleil d'écran latéral droit sur le côté avant du moniteur, puis de les installer avec les leviers. Installer le parasoleil d'écran latéral gauche de la même manière.
- 2 右のサイドフードをディスプレイに取り付けます。ディスプレイ前面にガイドを合わせ、レバーで固定します。左のサイドフードも同様に取り付けます。
- 2 将右侧显示器遮光罩安装至显示器。请将右侧显示器遮光罩导向装置调整至显示器的前侧，然后通过拨片进行安装。按相同方法安装左侧显示器遮光罩。

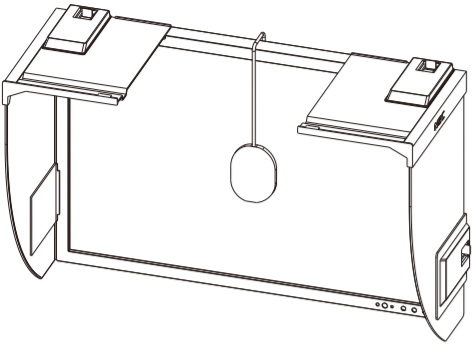


- 3 Hook front side of the Top Piece into place over the tabs on the Top Piece(R) and (L). Install the Top Piece in the center.
- 3 Haken Sie die Vorderseite des Mittelteils über den Nasen an den Mittelteilen (R) und (L) ein. Befestigen Sie den Mittelteil in der Mitte.
- 3 Enganche el lado frontal de la pieza superior en su lugar por encima de las pestañas en las piezas superiores (D) e (I). Instale la pieza superior en el centro.
- 3 Accrocher le côté avant de la pièce supérieure au-dessus des languettes de la pièce supérieure (D) et (G). Installer la pièce supérieure au centre.
- 3 トップフード前部をトップフード(R)/(L)の溝に差し込み中央に取り付けます。
- 3 将头顶片的前侧钩住头顶片(右)和头顶片(左)的凸舌。把头顶片安装在中间。

## Detaching method / Demontageverfahren / Método de desmontaje / Méthode de retrait / 取り外し方法 / 拆离方法

To remove the monitor hood, execute the procedure in reverse. Handle with care in order to avoid damaging the monitor hood and the monitor. The monitor hood removed from the monitor should be kept flat otherwise the monitor hood shape would be changed.  
 Führen Sie den Vorgang in umgekehrter Weise durch, um den Bildschirm-Blendschutz zu entfernen. Gehen Sie vorsichtig vor, um eine Beschädigung des Bildschirm-Blendschutzes oder des Monitors zu vermeiden. Wenn der Bildschirm-Blendschutz nicht am Monitor befestigt ist, sollte er flach gelagert werden. Andernfalls verändert sich die Form des Blendschutzes.  
 Para retirar la visera de monitor, realice el procedimiento inverso. Maneje las piezas con cuidado para evitar dañar la visera de monitor y el monitor. La visera de monitor retirada del monitor debe mantenerse plana; de lo contrario, la forma de la visera de monitor puede cambiar.  
 Pour retirer le parasoleil d'écran, suivre la procédure en sens inverse. Manipuler avec soin afin d'éviter d'endommager le parasoleil d'écran et le moniteur. Le parasoleil d'écran retiré du moniteur doit être conservé à plat, sinon, cela pourrait modifier la forme du parasoleil d'écran.  
 遮光フードの取り外しをおこなう際には、組み立ての逆の手順でおこなってください。遮光フードとディスプレイ本体を傷付けないようご注意ください。取り外した遮光フードは平らな状態で保管してください。不安定な状態で保管すると変形の原因となります。  
 要拆下显示器遮光罩，请按相反的步骤操作。请小心操作以免损坏显示器遮光罩和显示器。从显示器上拆下的显示器遮光罩应保持平坦，否则显示器遮光罩会变形。

## Calibration / Kalibrierung / Calibración / Calibrage / キャリブレーション / 校准



- For calibration, remove the Top Piece then install a sensor.
- Entfernen Sie zur Kalibrierung den Mittelteil und installieren Sie dann einen Sensor.
- Para la calibración, retire la pieza superior y, a continuación, instale un sensor.
- Pour le calibrage, retirez la pièce supérieure puis installez un détecteur.
- キャリブレーションをおこなう場合は、トップフードを取り外してセンサーを取り付けます。
- 校准时，请移除头顶片然后再安装传感器。



Caution / Vorsicht / Cuidados / Attention / 注意 / 小心:

Do not install the Top Piece when the sensor is installed. Doing so may result in disconnection of the sensor.

Installieren Sie den Mittelteil nicht, wenn der Sensor installiert ist. Anderenfalls kann sich der Sensor lösen.

No instale la pieza superior cuando el sensor está instalado. Si lo hace, podría desconectarse el sensor.

Ne pas installer la pièce supérieure lorsque le détecteur est installé. Ceci pourrait provoquer le débranchement du détecteur.

センサーを取り付けた状態でトップフードを取り付けしないでください。センサーが断線する恐れがあります。

安装传感器时请勿安装头顶片。否则可能导致传感器断开。

## Specifications / Technische Daten / Especificaciones / Spécifications / 仕様 / 规格说明

Support models / Unterstützte Modelle / Modelos compatibles / Modèles pris en charge / 対応機種 / 适用型号: PA243W

For further support model information, please visit our website or contact your dealer.

Für weitere Informationen zu unterstützten Modellen besuchen Sie bitte unsere Webseite oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Si desea obtener más información acerca de los modelos compatibles, visite nuestro sitio web o póngase en contacto con el distribuidor.

Pour plus d'informations sur les modèles pris en charge, merci de visiter notre site Web ou de contacter votre revendeur.

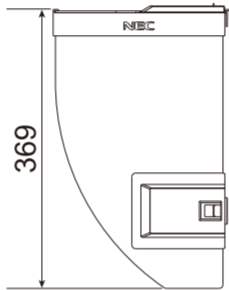
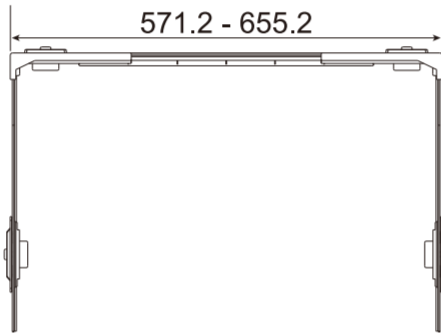
最新の対応機種については、当社インターネットホームページをご覧くださいか、販売店にお問い合わせください。

更多适用型号信息，请访问我们的网站或联系您的经销商。

Weight / Gewicht / Peso / Poids / 質量 / 重量: 1.0 kg

Made in China / Hergestellt in China / Fabricado en China / Fabriqué en Chine / 中国製 / 中国制造

Size / Größe / Tamaño / Taille / 外形寸法 / 尺寸



Unit: mm / Einheit: mm / Unidad: mm / Unité : mm / 単位 : mm

## For Safety Use ● Read this column carefully before using the monitor hood. Use the monitor hood properly and safely.

The meanings of the symbols are shown below.

	This symbol alerts the user that important information concerning the operation and maintenance of this unit has been included. Therefore, it should be read carefully in order to avoid any problems.
	Never execute this operation.
	Execute in accordance with the described instructions.



**Do not carry the monitor when the monitor hood is installed.**

The monitor hood may loosen and fall off the monitor while removing it, which may result in personal injury or damage to the monitor.



**Do not put anything on the monitor hood.**

The monitor hood may fall off the monitor and the monitor itself may fall, which may result in personal injury or damage to the monitor.



**Do not install the monitor hood on any monitors other than the supported models.**

The monitor hood may fall off the monitor and the monitor itself may fall, which may result in personal injury or damage to the monitor.

- When assembling the monitor hood, be careful to avoid injuries, such as catching you fingers in the assembly.
- The monitor hood is designed for use in a display in landscape mode only. The monitor hood will not fit if the display is in portrait mode.
- Do not adjust the angle and height of the display by holding the monitor hood. Doing so may result in damage to the monitor.

### For disposal

For private users: The disposal of the monitor hood shall be made in accordance with the instructions of your local government.

For corporate users: The monitor hood shall be handled as industrial waste.

## Sicherheitshinweise ● Lesen Sie diese Spalte sorgfältig durch, bevor Sie den Bildschirm-Blendschutz verwenden. Benutzen Sie den Blendschutz ordnungsgemäß und entsprechend den Sicherheitsbestimmungen.

Die Bedeutungen der Symbole sind unten aufgeführt.

	Dieses Symbol benachrichtigt den Benutzer darüber, dass wichtige Informationen bezüglich Betrieb und Wartung dieses Geräts beiliegen. Das Bedienerhandbuch sollte sorgfältig gelesen werden, um Probleme zu vermeiden.
	Führen Sie niemals diesen Vorgang aus.
	Führen Sie die Schritte in Übereinstimmung mit den Anweisungen und Erläuterungen aus.



**Tragen Sie den Bildschirm bitte nicht umher, wenn der Blendschutz angebracht ist.**

Anderenfalls kann sich der Blendschutz lösen und vom Bildschirm abfallen, was zu Verletzungen oder Beschädigungen des Bildschirms führen kann.



**Legen Sie keine Gegenstände auf den Bildschirm-Blendschutz.**

Anderenfalls kann der Blendschutz vom Bildschirm abfallen oder der Bildschirm selbst herunterfallen, was zu Verletzungen oder Beschädigungen des Bildschirms führen kann.



**Bringen Sie den Blendschutz nur an den unterstützten Bildschirmmodellen an.**

Anderenfalls kann der Blendschutz vom Bildschirm abfallen oder der Bildschirm selbst herunterfallen, was zu Verletzungen oder Beschädigungen des Bildschirms führen kann.

- Wenn Sie den Bildschirm-Blendschutz anbringen, Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen, d. h. zum Beispiel nicht Ihre Finger im Blendschutz einklemmen.
- Der Blendschutz wurde nur zur Verwendung an einem Display im Querformat konzipiert. Der Blendschutz passt nicht, wenn sich das Display im Hochformat befindet.
- Passen Sie nicht Winkel und Höhe des Displays an, indem Sie am Blendschutz anfassen. Anderenfalls kann es zu Beschädigungen des Bildschirms kommen.

### Hinweise zur Entsorgung

Bei privater Nutzung: Die Entsorgung des Bildschirm-Blendschutzes muss im Einklang mit den gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes erfolgen.

Bei geschäftlicher Nutzung: Der Bildschirm-Blendschutz muss als Industriemüll behandelt werden.

## Recomendaciones de seguridad ● Lea atentamente esta columna antes de utilizar la visera de monitor. Utilice la visera de forma correcta y segura.

A continuación se muestran los significados de los símbolos.

	Este símbolo alerta al usuario de que se suministra información importante respecto a la utilización y el mantenimiento de esta unidad. Por tanto, debería leerse con atención para evitar posibles problemas.
	No ejecute nunca esta operación.
	Ejecute esta operación con arreglo a las instrucciones descritas.



**No lleve el monitor cuando se haya instalado la visera del monitor.**

La visera puede soltarse o desprenderse del monitor al intentar retirarla y provocar lesiones o daños materiales en el monitor.



**No coloque nada encima de la visera del monitor.**

La visera o el propio monitor podrían caerse y provocar lesiones o resultar dañados.



**No instale la visera en otros modelos distintos de los modelos compatibles.**

La visera o el propio monitor podrían caerse y provocar lesiones o resultar dañados.

- Al montar la visera de monitor, tenga cuidado para no hacerse daño, no ponga los dedos en el montaje porque podrían quedar atrapados.
- La visera está diseñada para su uso en una pantalla en modo horizontal solamente. La visera no encaja si la pantalla está en posición vertical.
- No ajuste el ángulo ni la altura de la pantalla agarrando la visera. De lo contrario, podría dañar el monitor.

### Eliminación

Usuarios privados: el monitor debe eliminarse con arreglo a las instrucciones de las autoridades locales.

Empresas: el monitor deberá gestionarse como residuo industrial.

## Pour une utilisation en toute sécurité ● Lire attentivement cette colonne avant d'utiliser le parasoleil d'écran. Utiliser le parasoleil correctement et sans risque.

La signification des symboles est indiquée ci-dessous.

	Ce symbole signale à l'utilisateur des informations importantes concernant le fonctionnement et la maintenance de cet appareil. Ces dernières devront par conséquent être lues attentivement afin d'éviter tout problème.
	Ne jamais effectuer cette opération.
	Effectuer cette opération en suivant les instructions décrites.



**Ne pas porter le moniteur lorsque le parasoleil est installé.**

Il est possible que le parasoleil se desserre et tombe de l'écran lors de son retrait, ce qui pourrait provoquer des blessures ou endommager l'écran.



**Ne placer aucun objet sur le parasoleil d'écran.**

Il est possible que le parasoleil tombe de l'écran ou que l'écran lui-même tombe, ce qui pourrait provoquer des blessures ou endommager l'écran.



**Ne pas installer le parasoleil sur des moniteurs autres que ceux qui sont pris en charge.**

Il est possible que le parasoleil tombe de l'écran ou que l'écran lui-même tombe, ce qui pourrait provoquer des blessures ou endommager l'écran.

- Lors de l'assemblage du parasoleil d'écran, Faire attention à ne pas se blesser, par exemple en se prenant les doigts dans l'installation.
- Le parasoleil est conçu pour être utilisé en mode paysage seulement. Il ne convient pas en mode portrait.
- Ne pas ajuster l'angle ou la hauteur de l'affichage en tenant le parasoleil. Ceci risquerait d'endommager le moniteur.

### Remarques concernant l'élimination

Dans le cas des utilisateurs domestiques : l'élimination du parasoleil d'écran devra être effectuée en respectant les instructions de l'administration locale.

Dans le cas des entreprises : le parasoleil d'écran devra être considéré comme un déchet industriel et géré comme tel.

## 安全のために必ず守ること ●ご使用前に、この欄を必ずお読みになり、正しく安全にお使いください。

図記号の意味は次のとおりです。

	<b>注意</b> 誤った取扱いをしたときに、傷害または家屋・家財などの損害に結びつくもの
	絶対におこなわないでください。
	必ず指示に従いおこなってください。



**遮光フードをつけたまま移動しない**

移動中に遮光フードが外れて落下すると、ケガや破損の原因となることがあります。



**遮光フードの上にものを置かない**

遮光フードが落下したり、液晶ディスプレイが転倒したりして、ケガや破損の原因となることがあります。



**対応機種以外には取り付けない**

遮光フードが落下したり、液晶ディスプレイが転倒したりして、ケガや破損の原因となることがあります。

- 組み立て時に、指はさみ等によるけがをしないよう、注意して作業をおこなってください。
- 本遮光フードは横型表示専用です。縦型表示でのご使用はできません。
- 遮光フード部を持ってディスプレイの角度及び高さ調節をしないでください。破損の原因となります。

### 廃棄について

個人のお客様：お住まいの自治体の指示に従って廃棄してください。

法人のお客様：産業廃棄物として処理してください。

## 安全使用事項 ●请在 使用显示器遮光罩前仔细阅读本栏内容。请正确并安全使用遮光罩。

符号的含义表示如下。

	此符号提醒用户须留意所包含的关于本装置使用和维 护的重要信息。因此，应仔细阅读，以避免发生任何意外。
	切勿执行此操作。
	请按照所示说明执行操作。



请勿在装有显示器遮光罩时搬动显示器。

搬动时遮光罩可能会松动并掉落，从而导致人身伤害或显示器损坏。



请勿在显示器遮光罩上放置任何物品。

遮光罩可能从显示器脱落且显示器本身也可能掉落，从而导致人身伤害或显示器损坏。



请勿在任何非适用型号的显示器上安装遮光罩。

遮光罩可能从显示器脱落且显示器本身也可能掉落，从而导致人身伤害或显示器损坏。

- 安装显示器遮光罩时，请小心以免受伤，如手指被夹在组装件中。
- 遮光罩仅为以横向模式使用的显示器而设计。如果显示器处于纵向模式，则遮光罩不适合。
- 请勿握住遮光罩调整显示器的角度和高度。否则可能导致显示器损坏。

### 关于弃置

对于私人用户：应按照当地政府的指令弃置显示器遮光罩。

对于公司用户：显示器遮光罩应作为工业废品进行处理。